

台灣神學院 2015 學年度 第一學期

課 程 大 綱

課程名稱：聖經釋義與詮釋 (Biblical Exegesis and Hermeneutics)

授課老師：曾宗盛 老師

課程目標：

本課程探討從經文到釋義成果的過程，特別注重經文釋義的方法與步驟。第一部分介紹近年來幾種常用的聖經釋義進路，尤其以文學分析方法為重點。開學兩週從電影看聖經解釋的歷史。第二部分以幾段舊約與新約經文為實例，做實際的經文分析與練習，讓同學們能熟悉這些釋義方法的運用及限制。最後，鼓勵同學們嘗試運用不同的釋義方法，以「整合性」的方法來瞭解經文的意義。本學期的釋義經文將選擇一些新舊約經文，讓同學做釋義的報告。

課程要求：

- 1.以中譯本/母語譯本經文為討論的文本（參考希伯來文/希臘文經文）。閱讀課堂指定資料（10%）。**閱讀表 2015.12.29 前繳交，遲交扣分，未繳該項目以 0 分計算。**
- 2.在課堂中積極參與、發問、討論，作業練習與分組報告（10%）。
- 3.期中考後一週交學期報告大綱，2500-3000 字（30%）。**（繳交期限：2015.11.17 上課時間）**
- 4.期末報告內容文字摘要，發給同學。口頭期末報告內容大要（10 分鐘），提問與討論（3 分鐘）。（10%）。
- 5.期末考週完成釋義報告，6500-7500 字（不含註腳與參考書目字數，報告末註明字數，字數不足/超過將拒收，40%）。**（最後繳交期限：2016.1.16, 18:00 遲交扣分，未繳該項以 0 分計算）**
- 6.請假需依照教務處之規定，缺課次數超過，本科成績不予計分。

教科書：

奧斯邦 2012: 格蘭·奧斯邦 (G. R. Osborne)。《21 世紀基督教釋經學：釋經學螺旋的原理與應用》。增訂版。劉良淑、李永明譯。台北：校園。2012。(英文原版 2006 增訂版之譯本) 詳細介紹解釋聖經的方法，及如何釋義不同文學類型的經文，包括敘述、詩歌、智慧文學、先知信息、啟示文學、比喻、書信。此外，作者也探討聖經詮釋和其它相關學科（聖經神學、系統神學、講道學）的關係。
克萊因、布魯姆伯格、哈伯德 2004: 克萊因 (William W. Klein)、布魯姆伯格 (Craig L. Blomberg)、哈伯德 (Robert L. Hubbard, Jr.)。《基道釋經手冊》。尹妙

珍 等譯。香港：基道，2004（英文原版 1993）。

費依、史督華 1999：戈登·費依（G. D. Fee），道格樂思·史督華（D. Stuart）合著。《讀經的藝術》。魏啟源、饒孝榛譯。台北：華神，1999（G. D. Fee, D. Stuart. How to Read the Bible for All Its Worth: A Guide for Understanding the Bible. 2. ed. Grand Rapids: Zondervan 1993(1981). 探討聖經釋義，針對不同文體的經文說明釋義的方法與步驟。舊約舉例包括敘述、律法書、先知書、詩篇、智慧書；新約舉例包含福音書、比喻、使徒行傳、書信、啟示錄。

課程進度：

奧斯邦 2012(推薦)、**克萊因 2004**、**費依和史督華 1999** 為課堂指定閱讀內容。

上課時間：每週二上午 8:00-10:50

週次	日期	內 容	閱 讀 進 度(經文、上課講義+任選一種)	閱
1	9/15	課程介紹：什麼是聖經釋義與詮釋？ 聖經解釋的歷史 1 電影：奇異恩典	克萊因 2004, 3-25 克萊因 2004, 27-74（聖經解釋史） 曾宗盛《上課講義》導論 教會團體如何閱讀聖經？觀後討論	
2	9/22	釋義的任務 釋義方法簡介（經文後面、裡面、前面的世界） 聖經解釋的歷史 2 電影：為巴比祈禱	奧斯邦 2012, 25-39. 費依、史督華 1999, 1-19 曾宗盛《上課講義》第一章 Gorman 2005, 7-33 Tate 2000（內容大綱） 教會團體如解釋聖經？觀後討論	
3	9/29	介紹原文聖經與譯本 簡介聖經中文譯本 如何選擇適當譯本？ 研讀本聖經 綜覽經文、提出問題	克萊因 2004, 123-160（157-160） 奧斯邦 2012, 費依、史督華 1999, 21-43 曾宗盛《上課講義》第二+三+四章 Gorman 2005, 35-63 BHS, LXX, UBS4, 新標點和合本、天主教思高本、呂振中譯本、台語漢字本、現代中文譯本 新約聖經並排版 1997 以 創 28:10-22 及 可 9:2-13 為例	
4	10/6	文學研究法（1）： 經文的文學形式、結構與 場景發展 敘述分析法 舊約舉例 新約舉例	克萊因 2004, 253-325; 391-413 奧斯邦 2012, 267-296 費依、史督華 1999, 87-159 曾宗盛《上課講義》第五章+補充 Gorman 2005, 75-90 費依 2003, 36-45 Stuart 2001, 28-34 Hayes and Holladay 1987, 73-91	
5	10/13	文學研究法（2）：詩歌 舊約舉例 新約舉例	克萊因 2004, 428-437 奧斯邦 2012, 297-325 費依、史督華 1999, 229-253 曾宗盛《上課講義》第六章 朗文 2000, 89-125	

6	10/20	詳細分析經文 字、詞、句、文法 關鍵字 如何使用釋義書（字詞 典、經文彙編）	克萊因 2004, 284-325 奧斯邦 2012, 69-102, 147-205 費依、史督華 1999, 310-321 曾宗盛《上課講義》第七+第八章 費依 2003, 69-112 Gorman 2005, 91-114	
7	10/27	如何撰寫聖經釋義報告？ 綜合練習：釋義的步驟	奧斯邦 2012, 103-146 曾宗盛《上課講義》第九+十章如何選定 經文，擬定報告大綱與主要參考書目 Gorman 2005, 115-121; 123-134	
8	11/3	歷史的進路： 經文的歷史、社會與文化 背景	克萊因 2004, 271-284 奧斯邦 2012, 207-227, 228-238 曾宗盛《上課講義》第十一章 Hayes and Holladay 1987, 45-58 Stuart 2001, 26-28 Steck 1998, 143-149	
9	11/10	期中考週	撰寫期中報告（選定經文，完成報告大 綱，提出主要參考書目）	
10	11/17	釋義：先知信息	克萊因 2004, 437-470 奧斯邦 2012, 351-373 費依、史督華 1999, 201-227 曾宗盛《上課講義》第十二章 Johnson 2002, 54-65	
11	11/24	釋義：福音書	克萊因 2004, 489-513 奧斯邦 2012, 397-424 費依、史督華 1999, 131-159 曾宗盛《上課講義》第十三章 Johnson 2002, 92-140	
12	12/1	釋義：新約書信	克萊因 2004, 523-539 奧斯邦 2012, 425-439 費依、史督華 1999, 45-85 曾宗盛《上課講義》第十四章 Johnson 2002, 80-91	
13	12/8	釋義：啟示文學	克萊因 2004, 540-550 奧斯邦 2012, 375-395 費依、史督華 1999, 299-316 曾宗盛《上課講義》第十五章 Johnson 2002, 73-79	
14	12/15	釋義方法的整合 準備講道的釋義	奧斯邦 2012, 559-590 曾宗盛《上課講義》第十六章 Gorman 2005, 135-145 Hayes and Holladay 1987, 131-140 費依 2003, 143-166 Stuart 2001, 71-87	
15	12/22	溫書假		
16	12/29	釋義報告（10x）	經文釋義口頭報告 1	
17	1/5	釋義報告（10x）	經文釋義口頭報告 2	
18	1/12	釋義報告（10x）期末考週	經文釋義口頭報告 3	

1. 主要參考書：

Alter 1981: Robert Alter. *The Art of Biblical Narrative*. New York: Basic Books, 1981. 中譯本：《聖經敘述文的藝術》。黃愈軒、譚晴 譯。文學釋經系列。香港：天道書樓, 2005。

Amit 2001: Yairah Amit. *Reading Biblical Narratives: Literary Criticism and the Hebrew Bible*. Minneapolis: Fortress, 2001.

Bar-Efrat 1989: Shimon Bar-Efrat. *Narrative Art in the Bible*. JSOT.Supl. Sheffield: The Almond, 1989. 中譯本：《聖經的敘事藝術》。李峰 譯。上海：華東師範大學出版社, 2006。

Clifford 2002: Anne M. Clifford. *Introducing Feminist Theology*. New York: Orbis, 2002(2001). 介紹女性神學的起源、發展以及和其它相關領域的關連，有專章探討女性與聖經、生態、及教會體制的關係。

Gorman 2005: Michael J. Gorman. *Elements of Biblical Exegesis: A Basic Guide for Students and Ministers*. Peabody: Hendrickson, 2005.

Hayes and Holladay 1987: J. H. Hayes, C. R. Holladay. *Biblical Exegesis: A Beginner's Handbook*. Revised Edition. Atlanta: Knox 1987. 承襲歷史批判的傳統，介紹聖經釋義的方法。逐一探討幾種釋義批判方法(criticism)，包含經文、歷史、文法、文學、形式、傳統、編輯、結構、及正典等。最後還提出釋義步驟的整合。

Johnson 2002: M. D. Johnson. *Making Sense of the Bible: Literary Type as an Approach to Understanding*. Grand Rapids: Eerdmans, 2002. 介紹聖經中不同的文學類型（智慧文學、詩歌、敘述、先知文學、法律、啟示文學、書信、福音書），並且簡要說明其釋義方法。

Longman 1987: Tremper Longman III. *Literary Approaches to Biblical Interpretation*. Foundations of Contemporary Interpretation, vol. 3. Grand Rapids: Zondervan, 1987. 以文學進路解釋聖經，介紹一般敘述故事與詩歌的釋義理論與方法之後，進一步探討舊約文學（敘述、法律、詩歌、先知信息、智慧書）與新約文學（福音書、使徒行傳、書信、啟示錄）的解釋。最後也討論釋義成果如何應用在現代生活不同的情境。

McKnight 1985: Edgar V. McKnight. *The Bible and the Reader: An Introduction to Literary Criticism*. Philadelphia: Fortress, 1985. 以文學批判方法來研究聖經，同時介紹形式結構法（formalist-structuralist），敘述分析法、解構法、修辭批判、及心裡分析法。

Sandy and Giese 1995: D. B. Sandy; R. L. Giese. Jr. eds. *Cracking Old Testament Codes: A Guide to Interpreting the Literary Genres of the Old Testament*. Nashville: Broadman & Holman, 1995. 介紹舊約聖經裡的不同文學類型，及其釋義方法。

Steck 1998: O. H. Steck. *Old Testament Exegesis: A Guide to the Methodology*. 2. Ed., Trans. by J. D. Nogalski. Atlanta: Scholar 1998. (Exegese des Alten Testaments: Leitfaden der Methodik. Ein Arbeitsbuch für Proseminare, Seminare und Vorlesungen.

12. Auflage. Neukirchen-Vluyn: Neukirchner, 1989) 歐陸德語神學界近三十年來暢銷的經典舊約釋義方法論工具書 (德文原版已超過第十二版)。本書系統性地介紹舊約釋義的方法 (經文、文學、口述傳統、編輯、形式歷史、傳統歷史)，以及探討經文產生的歷史背景 (時代、社會、作者與讀者)。作者也以 創 28,10-28 為範例，將不同的釋義方法實際運用在經文的解釋中。本書作者強調，聖經釋義的目的是為了瞭解經文的歷史意義，提供給現代讀者神學與信仰的「衝擊」(德文版 1989, 157-175)。

Stuart 2001: D. Stuart. *Old Testament Exegesis. A Handbook for Students and Pastors*. 3. Ed. Louisville: Westminster John Knox, 2001. 中譯本《舊約原釋初探：神學生與牧師的手冊》。郭榮敏、王麗華合譯。台南：南神出版社，2007。針對神學生與牧者牧會需要而寫的舊約釋義方法。介紹經文釋義的步驟，包括經文、翻譯、歷史背景、文學脈絡、文學形式、經文結構、文法分析、探討字義與語意、聖經脈絡、神學信息、運用參考書、及運用。本書也有專章介紹如何做預備講道的聖經釋義。

福克爾曼 2003: 福克爾曼 (J. P. Fokkelman)。《聖經敘述文體導讀》。胡玉藩 等譯。香港：天道。2003。

2.次要參考書

Barton 1996: J. Barton. *Reading the Old Testament: Method in Biblical Study*. Philadelphia ²1996(1984). 介紹幾種研究舊約的方法，包括歷史批判法與文學方法。

Exum and Clines 1993: J. C. Exum; D. J. A. Clines. eds. *The New Literary Criticism and the Hebrew Bible*. Sheffield 1993. 介紹傳統歷史批判法之後的新近舊約詮釋方法。

Gros Louis 1982: K. R. R. Gros Louis. ed. *Literary Interpretations of Biblical Narratives*. vol. 2. Nashville: Abingdon, 1982. 內容包括 i. 方法論介紹，ii. 創世記 (3-11; Abraham 敘述；約瑟、猶大、雅各；約瑟敘述)。iii. 以及其它經文段落 (民 22-24; 士 13-16; 撒 3; 撒 25; 雅歌；耶穌誕生；約 9)

Hayes and Holladay 1987: J. H. Hayes; C. R. Holladay. *Biblical Exegesis, A Beginner's Handbook*. Revised ed. Atlanta: Knox 1987. 介紹歷史批判傳統的聖經釋義的方法。

Ryken 1996: Leland Ryken. *Words of Delight: A Literary Introduction to the Bible*. 2nd. ed. Grand Rapids: Baker 1996 (¹1987). 以文學批判方法介紹聖經文學內容，書末 p.513-517 附有詞彙解釋。

Ska 1995: J. L. Ska。《“我們的祖先說...”“希伯來敘述文分析簡介”》。宋蘭友 譯。香港：公教真理學會。1995。

新眼光讀經運動 2001: 新眼光讀經運動資料編寫小組編。《新眼光讀經小組長訓練手冊》。台南：教會公報出版社，2001。

曾宗盛 2001: 曾宗盛。「詮釋學對舊約學的影響 — 以摩西五經為例」。發表於：

《歷史、文化與詮釋學。中原大學宗教學術研討會論文集(二)》。台北：宇宙光，民 90 (2001)，301-324。

朗文 2000：朗文 (Tremper Longman III)。《心靈的迴響—詩篇的信息與研讀的方法》。區信祥譯。香港：天道，2000 (英文原版)。

李熾昌 1996：李熾昌編。《亞洲處境與聖經詮釋》。香港：基督教文藝出版社，1996。

西拉 2003：莫伊·西拉 (M. Silva)。《教會讀錯聖經？》謝芳涓 譯。台北：友友。2003。

郭秀娟 2001：郭秀娟。《認識聖經文學》。台北：校園。2001。本書簡要介紹以文學方法研究聖經的幾個主題 (敘述、詩、先知信息、啟示文學)，適合入門導讀。書末 169-175 頁提供簡要的文學術語彙編。

鄭仰恩 2004：鄭仰恩。〈經文·閱讀·新眼光—試論「新眼光讀經運動」的詮釋學〉。《玉山神學院學報》。第十一期。2004 年 6 月。花蓮：玉山神學院，頁 1-16。

陳南州 1998：陳南州。〈從神學與文化的觀點詮釋聖經—建構「台灣人基督徒」身份認同的聖經詮釋的一種嘗試〉，《神學與教會》。第二十三卷，第二期。1998 年 6 月。台南：台南神學院，頁 10-22。

陳南州、黃伯和、鄭仰恩 2001：陳南州、黃伯和、鄭仰恩編。《聖經、詮釋、實況》。台北：永望文化，2001。

黃慧貞 2000：黃慧貞。《性別意識與聖經詮釋》。香港：香港基督徒學會，2000。

3. 釋義方法參考書

一般釋義方法專書介紹，有 Fortress 出版社發行的 Guides to Biblical Scholarship 系列的方法論叢書，值得參考。

Barton 1996：J. Barton. *Reading the Old Testament: Method in Biblical Study*. Philadelphia²1996(1984). 介紹幾種研究舊約的方法，包括歷史批判法與文學方法。

Becker 2005：Uwe Becker. *Exegese des Alten Testaments*. Tübingen: Mohr Siebeck, 2005. 繼承德國聖經釋義的傳統，介紹聖經釋義的方法 (經文、文學、口述傳統、編輯、形式歷史、傳統歷史)。此外，作者也介紹撰寫釋義報告的方法與格式，及參考書目。作者主張聖經釋義的目標在探討經文的歷史意義，如何在現代世界中重新詮釋與瞭解 (2005, 128-136)。

Brown 2000：M. J. Brown. *What They Don't Tell You: A Survivor's Guide to Biblical Studies*. Louisville: Westminster John Knox, 2000. 介紹聖經研究方法，從初級步驟到進階方法論。

Exum and Clines 1993：J. C. Exum; D. J. A. Clines. eds. *The New Literary Criticism and the Hebrew Bible*. Sheffield: JSOT, 1993. 介紹傳統歷史批判法之後的新近舊約詮釋方法。

Gros Louis 1982：K. R. R. Gros Louis. ed. *Literary Interpretations of Biblical Narratives*. vol. 2. Nashville: Abingdon, 1982. 介紹以文學方法解釋聖經，並經文分

析舉例，包括創世記經文（3-11 章，亞伯拉罕、雅各、與約瑟敘述），以及其它經文段落（民 22-24；士 13-16；撒 3；大衛王；撒 25；雅歌；耶穌誕生；約 9）。

Kreuzer et al. 1999: S. Kreuzer, D. Vieweger et al.. *Proseminar I, Altes Testament: Ein Arbeitsbuch*. Stuttgart Berlin/ Köln: Kohlhammer 1999. 德語舊約釋義方法論的新作，除了保存傳統的歷史批判方法之外，還加入社會學分析法、考古學方法、及婦女神學方法。

McKenzie and Haynes 1999: S. L. McKenzie, S. R. Haynes. *To Each Its Own Meaning: An Introduction to Biblical Criticism and Their Meaning*. Louisville, 1999(1993).

McKnight 1985: Edgar V. McKnight. *The Bible and the Reader: An Introduction to Literary Criticism*. Philadelphia: Fortress, 1985. 以文學批判方法研究聖經，同時介紹不同釋義方法，包括形式結構法（formalist-structuralist）、敘述分析法、解構法、修辭批判、及心理分析法。

Morgan and Barton 1988: R. Morgan, J. Barton. *Biblical Interpretations*. Oxford 1988.

Newsom and Ringe 1992: Carol A. Newsom; Sharon H. Ringe 編。《婦女聖經註釋—新舊約》。朱麗娟、林千俐 等譯。台北：台灣基督長老教會總會婦女事工委員會。2001/ 2003。（英文原版 1992）

Utzschneider and Nitsche 2001: H. Utzschneider, S. A. Nitsche. *Arbeitsbuch literaturwissenschaftliche Bibelauslegung. Eine Methodenlehre zur Exegese des Alten Testaments*. Gütersloh: Kaiser, Gütersloher 2001. 德語舊約詮釋方法論最新力作，它保留歐陸聖經釋義方法（歷史批判法）的特色，同時以不少的篇幅介紹文學進路的聖經解釋方法。

丁偉佑 1998: 丁偉佑 (G. Waldemar Degner)。《釋經學的理論與實踐》。劉秀珠 譯。新竹：信義神學院，1998。

莫伊·西拉 2003: 莫伊·西拉 (M. Silva)。《教會讀錯聖經？》謝芳涓 譯。台北：友友。2003。

凱瑟 1985: 華德·凱瑟 (W. C. Kaiser, Jr.)。《解經神學探討》。溫儒彬 譯。台北：華神。1985。福音派神學的重要舊約釋義工具書著作。

楊克勤 1995: 楊克勤。《女男之間—女性神學與詮釋學》。香港：建道神學院。1995。

蘇克 2001: 蘇克 (R. B. Zuck)。《基礎解經法》。楊長慧 譯。香港：宣道。2001。

4. 「文學方法」書目摘選：

Gottcent 1979: John H. Gottcent. *The Bible as Literature: A Selective Bibliography*. Boston: G. K. Hall & Co., 1979. 收錄以文學方法研究聖經的參考書目與論文。

Gottcent 1986: John H. Gottcent. *The Bible: A Literary Study*. Boston: G. K. Hall & Co., 1986. 以文學方法分析聖經，用一些實例研究舊約與新約經文段落。

Ryken 1996: Leland Ryken. *Words of Delight: A Literary Introduction to the Bible*,

2nd. ed. Grand Rapids: Baker 1996 (¹1987).以文學批判方法介紹聖經文學內容，書末 p.513-517 附有詞彙解釋。

Sandy and Giese 1995: D. B. Sandy, R. L. Giese, Jr. eds. *Cracking Old Testament Codes: A Guide to Interpreting the Literary Genres of the Old Testament*. Nashville: Broadman & Holman, 1995. 介紹舊約聖經裡的不同文學類型(敘述、歷史、法律、拯救神喻、宣告審判、啟示文學、哀歌、讚美詩、箴言、智慧文學)，說明其釋義方法。

福克爾曼 2003: 福克爾曼 (J. P. Fokkelman)。《聖經敘述文體導讀》。胡玉藩 等譯。香港：天道。2003。

5. 聖經研究網站 BIBLE STUDIES (Dr. Richard D. Blake)

DOAJ <http://www.doaj.org/doaj?func=findJournals>

Resource Pages for Biblical Study This useful collection of resources was created by Torrey Seland. Assoc. prof in Biblical Studies at Volda College, Norway. <http://torreys.org/bible/>

The New Testament Gateway This comprehensive, up-to-date and user-friendly site has won several awards and it features annotated links on everything from the Greek New Testament to Jesus in Film, authored and compiled by Mark Goodacre, lecturer in theology at the University of Birmingham. <http://www.ntgateway.com/>

Bible Tools a free, evolving open source tool for exploring the Bible and related texts online, <http://thebibletool.com/index.jsp>

TC: A Journal of Biblical Textual Criticism. <http://rosetta.reltech.org/TC/TC.html>

ABZU online journal index: Ancient Near East studies <http://www.etana.org/abzu/>

BSW Journal [Biblical Studies on the Web] <http://www.bsw.org/>

Wabash Center http://www.wabashcenter.wabash.edu/resources/guide_headings.aspx

SEE ALSO: Duke Divinity School's Library Tools for Biblical Study

AND Columbia Theological Seminary's Research Guide

Online ATLAS & IMAGES

Images for the computer in the Bible class Powerpoint presentations, satellite photos, Biblelands JPEGs

<http://www.ebibleteacher.com/images.html>

Bible Maps (Mormon) quite extensive and detailed

<http://scriptures.lds.org/biblemaps/contents>

Historic Maps of Jerusalem <http://www.jnul.huji.ac.il/maps-of-jerusalem/>

Heart of Wisdom Bible Studies (Bible Maps) well linked maps (basic) and photos. <http://homeschoolunitstudies.com/Bible/maps.htm>

閱讀進度表：

姓名：

請同學根據課程進度閱讀相關書目資料，閱讀完畢請逐次註明閱讀書名、頁數、日期、與簽名。於**2015.12.29 上課時**交給授課老師，作為平時成績 10%之依據(遲交扣分、未繳此項目成績 0 分)。

閱讀內容包括經文、上課講義、以及以下三選一：奧斯邦 2012(推薦)、克萊因 2004、費依和史督華 1999。

週次	日期	內容	閱讀進度(經文、上課講義+任選一種)	閱
1	9/15	課程介紹：什麼是聖經釋義與詮釋？		
2	9/22	釋義的任務 釋義方法簡介（經文後面、裡面、前面的世界）		
3	9/29	介紹原文聖經與譯本 簡介聖經中文譯本 如何選擇適當譯本？		
4	10/6	文學研究法（1）： 經文的文學形式、結構與 場景發展 敘述分析法		
5	10/13	文學研究法（2）：詩歌 舊約舉例 新約舉例		
6	10/20	詳細分析經文 字、詞、句、文法 關鍵字 如何使用釋義書（字詞 典、經文彙編）		
7	10/27	如何撰寫聖經釋義報告？ 綜合練習：釋義的步驟		
8	11/3	歷史的進路： 經文的歷史、社會與文化 背景		
9	11/10	期中考週		
10	11/17	釋義：先知信息		

11	11/24	釋義：福音書		
12	12/1	釋義：新約書信		
13	12/8	釋義：啟示文學		
14	12/15	釋義方法的整合 準備講道的釋義		
15	12/22	溫書假		
16	12/29	釋義報告（10x）		
17	1/5	釋義報告（10x）		
18	1/12	釋義報告（10x） 期末考週		